人力部主持地方計劃延聘婦女領袖

研究防止强姦滋擾

（雲訊）加國聯邦政府人力部主持舉辦的救助和防强姦婦女案件，最近聘請兩名婦女領袖，負責公共教育業務計劃問題，以爲設法預防婦女遭受暴徒强姦案，因近來婦女被色狼强姦案，頻頻發生。

該兩名婦女，將作爲期七個月的研究，人力部津貼地方創造業務計劃款項，以從事研究工作之進行，搜集證據，設法尋求妥當措施，以爲協助曾遭受强姦的被害婦女。

如婦女界人士遭遇强暴，反抗强姦，或欲知道一些有關反抗强姦消息，可隨時撥電話七三二－一七一六，查詢戴安娜或維朗汝嘉諮詢詳情。

昭倫公所選舉揭曉

（雲訊）本埠昭倫親義公所一九七七年度第卅五屆委員經依期選出，業誌前報。

昨十二日下午一時在該公所禮堂舉行複選分科職員，亦經順利完成。此次選舉結果：

主席許錦浩，副謝基彥　中文秘書謝博彥，英文秘書謝英喜。財政主任謝述文，副謝煒均。交際主任譚樂誠，副謝端勤。遊藝主任謝錫龍，副謝煒贊。所員主任譚　柱，副許澤華。教育主任許伯賀，副許幸球。福利主任謝國深，副許大彬。

聞並定本月廿六日下午一時辦理交接典禮云。

李顯榮夫人仙逝訊

（雲訊）本埠國信公司創辦人之一故僑商李顯榮夫人原配林氏意女士，慈祥和藹，近年因健康欠佳，久經醫生和護士悉心診療，及其兒女們均親口侍奉，終於昨天無靈，不幸痛於本（十二）月十一日下午八時三十分在中央醫院仙逝，享壽八十五歲，定於本月十六日（星期四）下午一時假座喜士定東街一二三五號固靈喜魂殯儀館舉行喪禮歸土安葬於科十蘭墓園云。

僑團定期選舉彙誌

（雲訊）本埠黃氏宗親會本年職員行將任滿，茲定于本月十九日（星期日）下午一時，舉行初選一九七七年度職員候選人六十名，投票時間，由下午一時開始，至下午四時截止，當衆揭曉。仰該會會員依時到場投票，以重選權云。

▲本埠中山濠頭僑所應屆職員，任期將滿，依章應選舉明年度新職員接充，茲經會議，謹定期於十二月二十六日（星期日）下午一時，在僑所禮堂公開選舉，僉有要事數日待商，凡各僑員，屆時希請依時出席參加，切莫放棄云。

沙堆總會選舉揭曉

（雲訊）雲埠沙堆僑安總會，於昨十二月十二日下午選舉新職員，開票結果，常務理事，廖盛炤，廖德光，理事廖盛炤　廖伯良，林壽文，胡卓勝　監事廖洪樹，廖勳璘，財政李世明，曾達昌，文書廖德光，胡光進，交際廖卓光，陳桓　福利廖紀雲，林時賞，調查廖紀雲，廖廷錦，庫收廖洪樹，李孔安，宣傳廖廷錦，李成彩，核數李世明，曾國雄，庶務廖勳結，信託主任廖禮鴻，信託文書廖健南，各人素來熱心會務，咸慶得人，該堂所定明於明年正月二日（星期日）下午一時舉行新舊職員交代就職典禮。

遡源總堂新員揭曉

（雲訊）本埠遡源總堂選舉明年度新職員，經於本月五日，在該堂當衆開票，當推出雷維昌方炳桂爲監票，雷鴻安，方暢潮唱票，紀錄鄺銘光，雷宜恭，揭曉如下，雷基磐，方裕文，鄺兆祁，雷宜堪等爲顧問，鄺合均，方仲良，雷炳威分任正副主席，實業部長雷妙安，雷林維　雷遇牛，

（未完）

◎訃告

先嚴諱瑞松字開璿黃公府君台山白沙西村鄉平陽里人痛於一九七六年十二月八日上午二時在聖保羅醫院病逝積閏享壽八十四歲不孝自民等遠居祖國未克匍匐奔喪得姑母等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月十六日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土卜葬於伙市蘭墓園

孝男　戚友世孫哀此訃

聞

孤哀子　目民
媳婦　黃氏
男孫　驥天歡天
女孫　三名
孤哀女　惠蘭
曾孫男女　數名
胞弟　卓基
姪孫名
外甥余錫鈿

同泣告

治喪處：歌街怡廬閣帮社

餐館有住宿出租
位於Vananda B.C. Texada Island礦業小鎮，適合家庭合作經營，有意者與H.R. Schroeder, P.O. Box 199 Vananda, B.C. 接洽。

靚屋平賣
新式屋在五三街東八七一號，上層有三睡房，餐廳連廳，廚房及半浴室，下庫有廳連房，遊戲室及浴室，裡外裝修精緻，比新屋更完善，取價七萬九千五百元售價可洽商，有意者請電話：325-9474 李君。

華埠中心酒家出投
以投標方式出售，面積四千平方呎，壹百座位之酒家，設備齊全有租約，由接管經理 R. E. Jamison轉卜出售，有意者請電與簡肇昌先生聯絡，電話873-6391

修理電視機
專上門修理，彩色及黑白電視機價錢相宜，保證工作滿意，二五四二頃士威街，隨時服務。電話三二七－六六八八

有單雙房出租
適合職業婦女或無孩夫婦交通便近商場 879-8040

土庫招租
光猛二房，大廳廚房，全部地毯浴室，六十一街近菲沙和緬街，電話三二七－七零九一或三式一八七八二。

屋主急賣
東十五街四六二吉屋三房二廳全部地毯裝修柏文地取價四萬餘元本星期六日下午一時開放。電話辦公六八九－八五九六，晚間三二五－四一〇九。

靚土庫出租
兩房一廳廚廁齊備，Commercial 近Graveley 電二五五－三七二六

屋主急賣
廿一街東五六五號近菲沙，三房一大廳，廚房，廁所車房，設備齊全，近巴士站及中小學校，取價特平，電：八七三－一四五二或八七九－三二〇〇。

新屋樓下出租
內有一睡房廳廚廁俱備電話 四三四－五九八一

有屋出租
正層及土庫各有兩房一廳，爐頭雪櫃，浴廁，近中小學，交通方便，廿二街近域多利街請電話：255-8652

請婦女招顧兒女
必須識講福建與菲律賓語，招顧五名小孩，年齡壹歲至七歲，月薪四百九十元及包食宿。電話：277-6155 洽商。

屋主自賣
三睡房，樓下兩睡房，環境優美，近商業市場，學校，交通方便，只售六萬四千五百元。電話：二九四－二九二一。

好生意餐館出賣
座位七十，短表期，位於購物中心，因乏人力，欲營斯業者，請參觀還價 地址 Plaza Restaurant Haney, Plaza Shopping Centre Haney (Hane) 唯一 Safeway 隔壁

樓下全層出租
溫汝步街近乃磨街電話二五四－一五〇六

註冊明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址530 Headley Ave, Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

唐人街舖位招租
一千五百呎備有貨車位，4×8凍房，6×4冰倉，適合做餅舖，貨倉，魚舖，印刷局，工廠，240 E. Georgia Street 租金面議電話 879-4003 黃先生

聘請請職員數名
宜招待及企檯女士數名請夜間至華宮夜總會面洽。

雲高華 華新書局
健康生活全十二冊七元五
陳存仁著
玉翎鵬全六冊十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元　臥龍生
遊俠列傳全二冊二元六　司馬烟
冷傲江湖客全五冊十六元　柳殘陽
金縷衣全三冊六元　東方英
梟魁全四冊六元
壇事俠影全六冊十一元　單手紅著
孤劍盟全五冊七元八　司馬翎
明駝俠影全五冊六元五　金陵子
奔雷刀二元　陳青雲
青衣修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六　陳青雲
江湖行全五冊十四元三　司馬翎
冷面俠全五冊十元八　陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎
昨夜夢魂中二元七
不歸河全二冊五元四
少女夢二元五
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚三元三
近水樓台二元七　沈園二元七
雲上，雲上一元八　又見雨虹一元八
相思河畔二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜五元五
禁爾著殘月全二冊一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上蘇瑤著
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元式毛五仙，星期六下午一時往 White Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess 如天氣適合，請購大幫的，并請携備載笠電話：531-3780 536-7964

吉舖招租
佐治東街二五五號面積二十五乘一二〇呎，適合貨倉及其他生意，請電：六八四－五六六九，或六八八－八七〇〇。

新屋土庫出租
兩房一廳廁所爐頭霜櫃獨立門口出入電話二九八－九三九零

新屋地下出租
二睡房一廳廚房廁所齊，四十四街夾古迫街電三二七－〇九八五一九四〇

新屋業主自賣
樓上三房一廳樓下兩房一廳廚浴宇俱全全部地毯實價七萬五千元電二五四－二為七七或五九一－

業餘修理電視
大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四三八－九〇九六嚴。

業主自賣
五年新梗木地台好材料屋，十八街西近學校，五睡房，客廳，三副廁具，樓下娛樂室，前後陽台，車房，只售八萬餘元。電話：八七六－一壹一式

正層或土庫分租
樓上兩層四大睡房合大家庭住，另外土庫全層兩房一廳廚房浴室齊備，電話：二五五－〇七五五

馬氏酒家
粵宗正菜
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
82 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業特開支店十三間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、冰櫃、洗衣機、熱碗機、家俬用具、傢俬床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活用太極拳
用最經濟的時間練成一副好的身手－自衛
電話：八七四－四九三式

新盤市上

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
張澤濤黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284
實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

▲投資良機：靚孖屋出賣：2030 Grant St. 上下層翻新孖屋，屋主自住一廳兩大睡房，樓上獨立門戶一睡房單位，兩個電錶新屋面，屋已購新屋，平賣只開價五萬九千五請參觀還價。星期日二至四時開放。
伍澤森

▲近埠翻新柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五百元。以上各項請問伍澤森 327-7842

▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備園主退休，取價三十八萬。（請問請問伍澤濤）

伍澤濤

伍黃秀英

伍澤濤 733-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割售出售，開價三萬八千元，價錢有商量

▲大山咱文皮商業樓多座另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，萬爲雅潔，上庫另有廳房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

鍾天賜 876-4575

▲Down Town 家庭式工藝禮品店在片打街夾Granville 街陳設精緻美觀月租二百〇八元

▲二六〇東四街合法八伙入息月收六百元，四萬七千五百元，上庫另有四房

▲二六六東四街合法孖屋：業主自住上層，三房兩廳正層一獨立單位另全土庫

▲西區靚屋兼三伙合法入息：一七四西廿一街正層主人自住三房兩廳一二四〇平方全部硬木十分華麗彷如新屋上層一獨立單位土庫兩獨立單位月收五百四十五元價八萬餘元

伍澤森 327-7842

東陽新屋數間：
❶二八二二第四街東，上乘材料，風景優美，近學校巴士，開價八萬〇九百元
❷2736 Charles St. 歐洲建築家正建造中最佳工作，上乘材料，可任揀地毯或柚木地板，八萬一千九。
❸1112 Ontario Place（緬街和四十一夾四十二街間）兩廳三睡房，不日可以竣工，近小學巴士，八萬一千九。
❹一連吉地兩塊，近蘭菲和第一街東，不日由建築家開工，可以用你的圖則建造，八萬元左右。

以上各新屋歡迎以舊屋相換

▲3736 Dundas 街，本汝比和溫哥華交界處，十二年新屋兩三睡房，全部新地毯，一年新七庫全部完成，租出三百元 101% 低息五十尺柏文地，抵買，七萬八千元。

▲二埠併排屋，一連十二間 106'×164' 地段，每年入息二萬四千元，皮費極輕每年只四千元左右，開價三十一萬元，價錢銀期可以商量。

▲卅五單位六亞柏文年新親 91% 按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢。

伍澤森 3.7-7842

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廚房，七萬餘元

冒廣德 926-9771

▲埠邊餐館出讓 生意連實業，角頭地位，地大90×120，舖面積約二千平方尺，新型舖位，闊大停車場，新靚架撐，現時只做西餐，咖啡室及餐廳，有酒牌，有酒牌，可以加唐餐，一九七六年生意共十六萬五千元，價錢只二十八萬五千元哭